

les répétitions d'un type unique ? il serait impossible de connaître qui ils représentent si un petit écriteau placé à côté du personnage ne venait souvent nous renseigner.

II

Les bas-reliefs qui sont réunis aujourd'hui dans une salle au pied de la montagne Ou-tche étaient primitivement répartis sur plusieurs emplacements assez distants les uns des autres. Il importe de rappeler la manière dont ils furent découverts, afin de les grouper de nouveau dans l'ordre primitif.

Dès le XII^e siècle de notre ère, les épigraphistes chinois parlent de cinq ou six de ces pierres ; l'un d'eux, Hong Kouo¹, chercha à déterminer quelle avait été la destination primitive de ces bas-reliefs. Quelques années avant lui, Tchao Ming-tch'eng² avait reconnu qu'ils devaient appartenir à une sépulture de la famille Ou ; Hong Kouo alla plus loin et déclara que cette sépulture était celle d'un nommé Ou Léang³. En effet, dit-il, dans la ville de Jen-tch'eng (ancien nom de Tsi-ning-tcheou) se trouve une stèle⁴ en l'honneur d'un certain Ou Léang ; elle est datée de la première année *yuen-kia* de l'empereur Wei-tsong⁵ (151 ap. J.-C.) ; on y lit ceci :

1. Hong Kouo est l'auteur du *Li-ché* et du *Li-siu*. Voyez la VII^e section de cette Introduction.

2. Tchao Ming-tch'eng est l'auteur du *Kin-ché-lou*. Voyez la VII^e section de cette Introduction.

3. *Kin-ché-tsoei-pien*, k. 20, p. 37 v^o.

4. Cette stèle semble être perdue aujourd'hui. En effet, Hoang I dit formellement, après avoir parlé des inscriptions relatives à la famille Ou : « Quant aux inscriptions en l'honneur de Ou Léang et de Ou K'ai-ming, elles n'ont point encore apparues. » (*Kin-ché-tsoei-pien*, k. 20, p. 41 r^o.) Cependant cette stèle était bien connue à l'époque des Song ; non seulement Hong Kouo en cite un passage, mais Tchao Ming-tch'eng aussi en affirme l'existence et nous apprend que, d'après cette inscription, le surnom de Ou Léang était Soei-tsông (*Kin-ché-tsoei-pien*, chap. VIII, p. 8 v^o).

5. Wei-tsong est le titre sacrificatoire (*miao-hao*) de Hoan-ti qui régna de 147 à 168.